

**Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone**

**Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap**

**Convention collective de travail du 18 juin 2015 instituant un régime de complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés ayant une longue carrière**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2015 tot instelling van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan**

Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement agréés et/ou subventionnés par la Communauté française, la Région wallonne et la Communauté germanophone ou la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que pour les établissements et services de la Région wallonne exerçant les mêmes activités et qui ne sont ni agréés ni subventionnés et dont l'activité principale se situe en Région wallonne.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten die erkend en/of gesubsidieerd worden door de Franse Gemeenschap, Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap of de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alsook voor de inrichtingen en diensten van het Waals Gewest die dezelfde activiteiten uitoefenen en die noch erkend noch gesubsidieerd worden.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de :

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van:

1° la convention collective de travail n°115 du Conseil National du Travail, conclue le 27 avril 2015, instituant, un régime de complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue ;

1° de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 115 van de Nationale Arbeidsraad, gesloten op 27 april 2015, tot invoering, van een stelsel van bedrijfstoeslag voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen;

2° la convention collective de travail n°116 du Conseil National du Travail, conclue le 27 avril 2015, fixant, à titre interprofessionnel pour 2015 et 2016, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue ;

2° de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 116 van de Nationale Arbeidsraad, gesloten op 27 april 2015, tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2015 en 2016, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen;

3° la convention collective de travail n°17 du Conseil National du Travail, conclue le 19 décembre 1974, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement ;

4° l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 30 décembre 2014.

Art. 3. Le régime de chômage avec complément d'entreprise visé par la présente convention s'applique aux travailleurs qui :

1° au moment de la fin de leur contrat de travail et au cours de la période du 1° janvier 2015 au 31 décembre 2016, sont âgés de de 58 ans ou plus et;

2° justifient une carrière professionnelle de 40 ans en tant que travailleur salarié au moment de la fin du contrat et;

3° sont licenciés sans motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail et;

4° dont le licenciement est intervenu pendant la durée de validité de la présente convention.

Les délais de préavis sont ceux déterminés conformément à la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail.

Art. 4. En dérogation à l'article 3, le régime visé par la présente convention bénéficie aussi aux travailleurs :

3° de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad, gesloten op 19 december 1974, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen;

4° het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, zoals laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 30 december 2014.

Art. 3. Het in deze overeenkomst bedoeld stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag is van toepassing op de werknemers die:

1° op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst én die gedurende de periode van 1 januari 2015 tot 31 december 2016 58 jaar of ouder zijn;

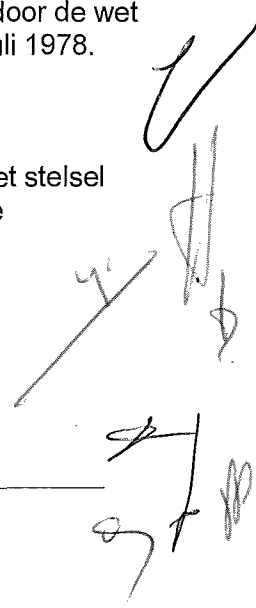
en  
2° op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsloopbaan van minstens 40 jaar als loontrekker bewijzen;

en  
3° die niet worden ontslagen om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomst;

en  
4° waarvan het ontslag plaatsgreep tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst.

De opzegtermijnen zijn deze bepaald door de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli 1978.

Art. 4. In afwijking van artikel 3 geldt het stelsel bedoeld in deze overeenkomst voor de werknemers:



1° licenciés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016 sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail et ;

2° sont âgés de 56 ans au plus tard le 31 décembre 2015 et à la fin du contrat de travail et;

3° justifiant une carrière professionnelle de 40 ans en tant que travailleur salarié au moment de la fin du contrat et;

4° dont le licenciement est intervenu durant la période de validité de la présente convention et avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Les délais de préavis sont ceux déterminés conformément à la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail.

Art. 5. Les travailleurs visés aux articles 3 et 4 peuvent prétendre à une indemnité complémentaire à charge de l'employeur à condition qu'ils apportent la preuve de leur droit aux allocations de chômage. L'indemnité complémentaire ne sera plus payée par l'employeur dès le moment où le travailleur concerné aura perdu son droit aux allocations de chômage.

En aucun cas, l'employeur ne compensera la modification ou la suppression des allocations de chômage par une indemnité plus élevée.

Art. 6. L'indemnité complémentaire est calculée comme prévu par la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974. En cas de passage du régime "crédit-temps mi-temps" ou du régime "crédit-temps 4/5" au "régime RCC", l'indemnité complémentaire sera calculée sur base du régime de travail qui était celui du travailleur au moment de l'accès à une de ces réductions de temps de travail.

1° die voor 1 januari 2016 worden ontslagen, behalve in geval van dringende redenen in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten;

en  
2° op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en uiterlijk op 31 december 2015 56 jaar of ouder zijn;

en  
3° op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsloopbaan van 40 jaar als loontrekker bewijzen;

en  
4° waarvan het ontslag plaatsgreep tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst en voor 1 januari 2016.

De opzegtermijnen zijn deze bepaald door de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli 1978.

Art. 5. De in artikel 3 en 4 bedoelde werknemers kunnen aanspraak maken op een aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever op voorwaarde dat zij het bewijs leveren dat zij recht hebben op werkloosheidsuitkeringen. De aanvullende vergoeding zal door de werkgever niet meer betaald worden vanaf het ogenblik dat de betrokken werknemer zijn recht op de werkloosheidsuitkeringen verliest.

In geen geval zal de werkgever de verandering of de afschaffing van de werkloosheidsuitkeringen compenseren met een hogere vergoeding.

Art. 6.. De aanvullende vergoeding wordt berekend zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974. In geval van overgang van het stelsel "halftijds tijdskrediet" of van het stelsel "4/5de tijdskrediet" naar het "SWT", zal de aanvullende vergoeding worden berekend op basis van het arbeidsstelsel van de werknemer op het ogenblik van de toetreding tot één van deze arbeidstijdverminderingen.

Handwritten signatures and initials in black ink on the right side of the page. There are several distinct marks, including a large loop at the top, a vertical line with a hook, and other scribbles and initials.

Art. 7 L'obligation de remplacement est réglée par le chapitre V de l'A.R. du 3 mai 2007 précité.

Art. 7 De vervangingsverplichting wordt door de hoofdstuk V van het K.B. van 3 mei 2007 vastgesteld.

Art. 8. Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par la présente convention collective de travail, on applique les dispositions de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil National du Travail et de la convention collective n°115 conclue le 27 avril 2015 au sein du Conseil National du travail ainsi que toutes les dispositions légales et réglementaires applicables en la matière.

Art. 8. Voor alles wat niet uitdrukkelijk in deze collectieve arbeidsovereenkomst is voorzien, gelden de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, de collectie arbeidsovereenkomst nr. 115, gesloten op 17 april 2015 in de Nationale Arbeidsraad, evenals alle wettelijke en reglementaire bepalingen die hierop van toepassing zijn.

Art. 9. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2015 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2016.

